

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

13

83. Jahrgang

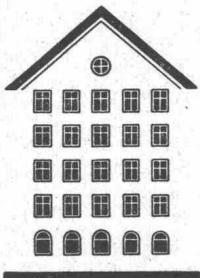
Donnerstag, 1. April 1965

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

Gegr. 1883 von A. Waldner  
Herausgegeben von  
W. Jegher und A. Ostertag

Organ des SIA und der GEP

## Fenster



## Kiefer Zürich

## LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 Oetenbachgasse 5  
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem  
und hydraulischem Antrieb

### Patentanwälte

## E. Blum & Co., Zürich 8

Gegründet 1878 Telephon (051) 47 54 54  
«Wartegg», Mühlebachstr./Kirchenweg 5

Anmeldung  
von Erfindungen  
Fabrik-  
und Handelsmarken  
Gutachten,  
Prozessberatung

### Inhalt

Stützmauerkonstruktion Hotel Continental in Lausanne. Von M. Meyer und H. Siegwart . . . . .	205*
Turm zu Babel: Problem der gewerblichen Ansiedlung. Von R. R. Barro . . . . .	212
Robert Maillart. Von M. Bill . . . . .	213*
Kunststoff-Fenster Temex . . . . .	214*

### Mitteilungen

Gamma-Bestrahlungsanlage für strahlenchemische Versuche . . . . .	214
Fährverkehr zwischen Schweden und Deutschland. Wasserversorgung von Chicago. Sicherheitskoeffizienten für Baukonstruktionen, Berichtigung . . . . .	215

### Buchbesprechungen

L'inventeur Isaac de Rivaz, par H. Michelet. Vom Caementum zum Spannbeton, 1. und 2. Band. Bau-Handbuch und Anhang. Neuerscheinungen . . . . .	215
--	-----

### Wettbewerbe

Kath. St. Josefskirche in Dietikon . . . . .	216
--	-----

### Ankündigungen

Arbeitsverhältnis im Gewerbe. Studienreise nach Skandinavien. Kunstmuseum St. Gallen. European Association for Personal Management. Technische Messe, Belgrad. Tagung «Neuzeitlicher Baubetrieb» in Essen. Journées de chauffage, ventilation et conditionnement d'air. Kongress für Bodenmechanik, Montreal. Design und Öffentlichkeit. Forst- und holzwirtschaftliche Studienreise nach Rumänien. Vortragskalender . . . . .	216
--	-----

## Steinzeug + Kunststoff Embrach

Steinzeugröhren  
Ausgussbecken  
Gefäße + Apparate  
Laboranlagen

Steinzeugfabrik Embrach AG  
Embrach-Zch. Tel. (051) 96 23 21

### Bezugspreise

Einzelheft 2 Fr. — Abonnements:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	19.50	39.—	78.—
Ausland	21.—	42.—	84.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannte schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

# LALTESI

## Warum 20 LALTESI für den Pipelinebau?



Wenn Sie den Bau der Pipeline im Gebirgsabschnitt des Splügen verfolgen, werden Sie das leistungsstarke Vorantreiben der Grabarbeiten feststellen.

20 LALTESI schaufeln der Pipeline den Weg, leicht und mühe-los, als wären sie im Flachland.

LALTESI ist leicht zu manövri-  
ren, ist unerhört wendig und be-  
kannt für seine hohe Leistung.

Die äusserst robuste Bauart und die geringen Unterhaltskosten sind weitere Vorteile, die auch Sie schätzen werden.

Die verschiedenen Einsatzmögl-  
ichkeiten auf der Grossbau-  
stelle, bei Kanalisationsarbeiten,  
Bau von Oelleitungen, Aushub  
von Baugruben, im Strassenbau,  
auf dem Flachland wie im Ge-  
birge, machen LALTESI zum  
echten Nutzfahrzeug.

Kurzfristig lieferbar.

Beratung, Referenzen, Ersatz-  
teile und Service durch die  
General-Vertretung.



**Hächler AG  
Baumaschinenfabrik  
Möriken-Wildegg**

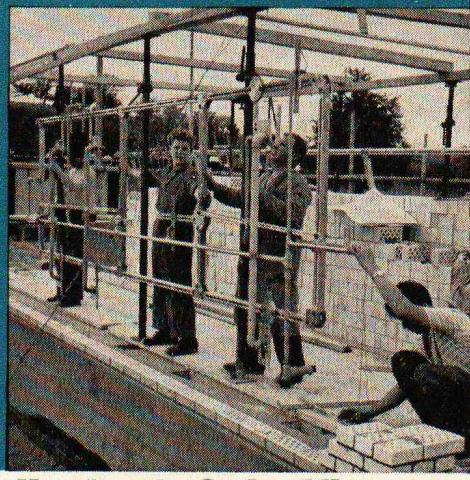
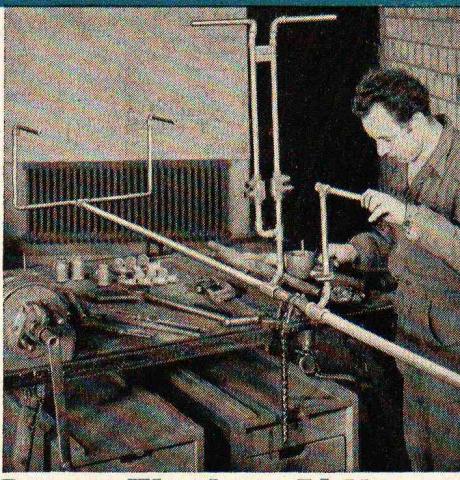
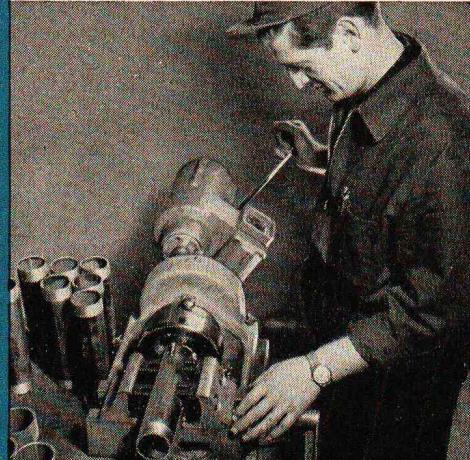
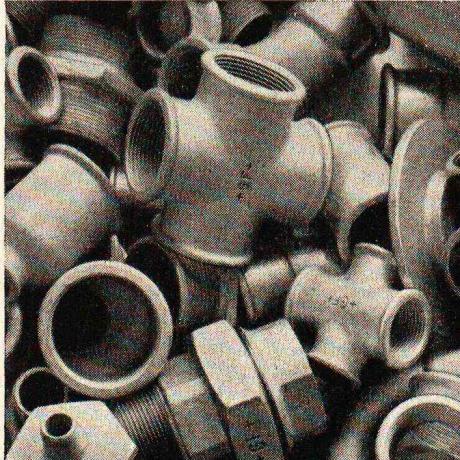
**064 53 19 91**

# +GF+ für rationelle Rohrinstallation

## Der fortschrittliche Installateur...

- ... verwendet  
+GF+ Fittings
- ... rationalisiert seine  
Arbeit mit  
+GF+ Hilfsmitteln  
für die Rohrmontage
- ... vorfabriziert in der  
Werkstatt auf Grund der  
+GF+ Montage-Methode
- ... montiert die  
vorfabrizierten Rohr-  
leitungen mit Hilfe der  
+GF+ Montage-Vorrichtung

**Ergebnis :**  
**Exakte, rasche und  
kostensparende  
Installation**



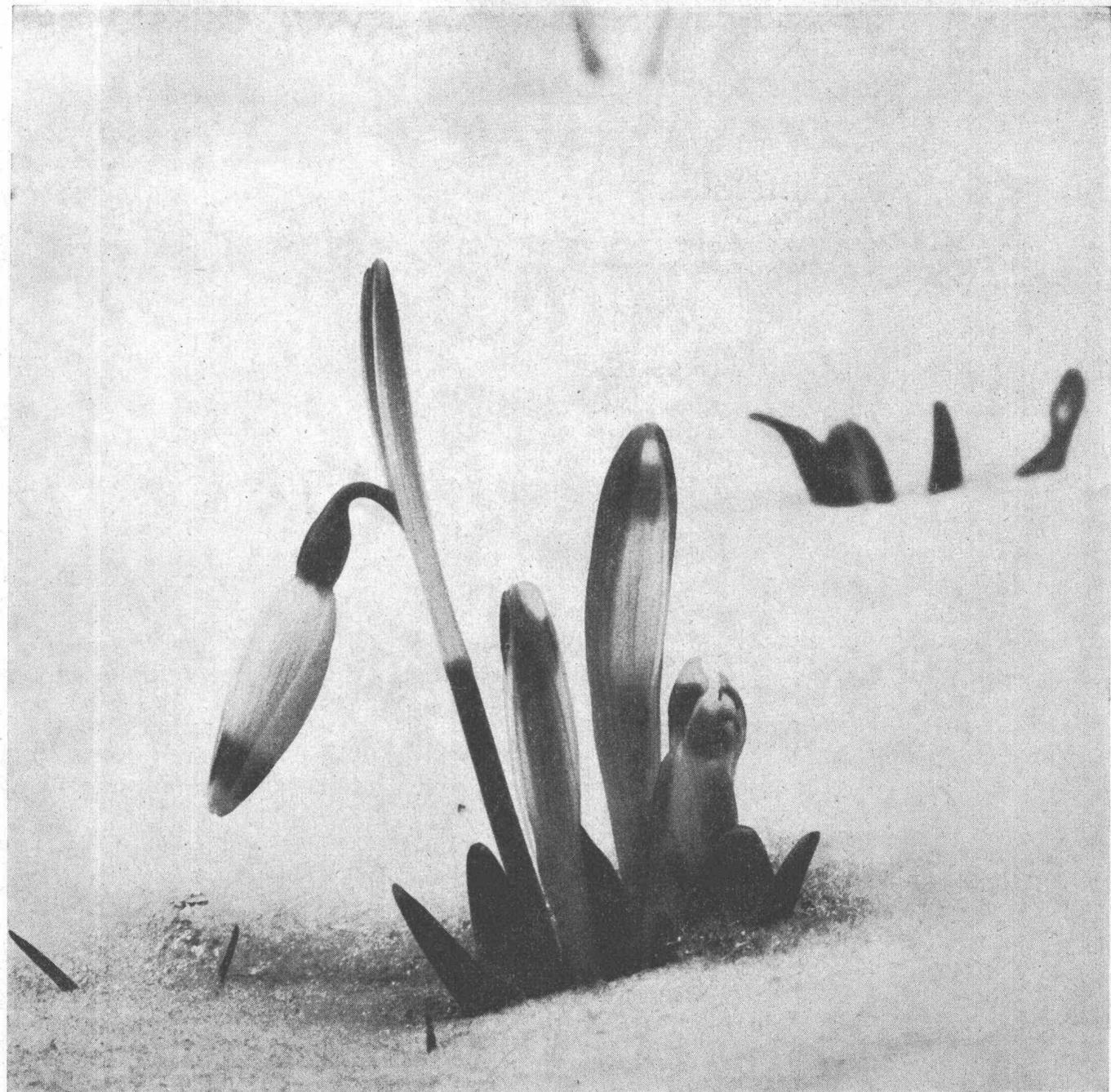
**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

Verkaufsbüro: intern 578

Kundendienst: intern 588

HR 522/1



**KEY-Rohre verlegen Sie unabhängig von jeder Jahreszeit. Also auch bei Schnee, Frost oder Regen.**

**KEY-Rohre für Kanalisationen, Hausinstallationen, Meliorationen.**

**KEY-Rohre aus Zellulose, Asbestfasern und Steinkohlenteerpech sparen Zeit und Geld.**

**KEY-Rohre sind leicht und elastisch, druckfest und immun gegen jedes Abwasser. Sie werden unabhängig von der Witterung rasch und sicher verlegt (bis 100 m/Std.).**

**KEY-Rohre haben konische Enden, die fugenlos ineinandergreifen. Jede Dichtung wird überflüssig. Sie benötigen nur schmale Gräben und in 9 von 10 Fällen kein Fundament.**

**Wenden Sie sich für Ihre speziellen Probleme an unseren Beratungsdienst.**



**Promastic GmbH, 8055 Zürich,  
Döltsweg 39, Telefon 35 67 70**



Weg  
mit der

Schaufel!!

Handarbeit wird immer mehr durch die leistungsfähige Maschine ersetzt. Schieben Sie der Personalknappheit den Riegel: mechanisieren auch Sie die kleinen Erdbewegungen mit einer **John Deere** Ladeschaufel mit Tieflöffel. Durch einen Mann hydraulisch kontrolliert, übertrifft dieses Gerät die Leistung vieler Arbeiter mit Schaufeln.

**John Deere** Baumaschinen mit entsprechenden Zusatzgeräten arbeiten auf Baustellen in der ganzen Welt — sie graben, transportieren und planieren rasch, zuverlässig und rentabel.

Lassen Sie den Fachmann für die Mechanisierung kleiner Erdbewegungen kommen, den Aebi-Mann.

**Robert Aebi AG 8023 Zürich**  
**Uraniastrasse 31/33**  
**Telefon 051/23 17 50**

Zweigniederlassungen:  
Zollikofen 031/65 01 06, Landquart 081/5 05 42

## Beton- Aufbereitungs- anlagen

Wir bauen Anlagen nach Maß, für Ihre speziellen Bedürfnisse geplant und konstruiert.

Ob als Kleinautomat oder als automatische Stadtzentrale gedacht, die entscheidenden Vorteile unserer Anlagen bleiben dieselben:

- Höchste Betriebssicherheit
- Hochwertiger Beton
- Genaue Dosierung der Zuschlagstoffe
- Keine Zementverluste
- Staubfreier Betrieb
- Einsparung von Arbeitskräften
- Senkung der Lohnkosten
- Geringer Platzbedarf
- Anspruchslos in der Wartung
- Lange Lebensdauer
- Bei Bedarf Ausbau der Kleinanlage zur Mittel- oder Groß-Betonaufbereitungsanlage, dank dem Baukastensystem

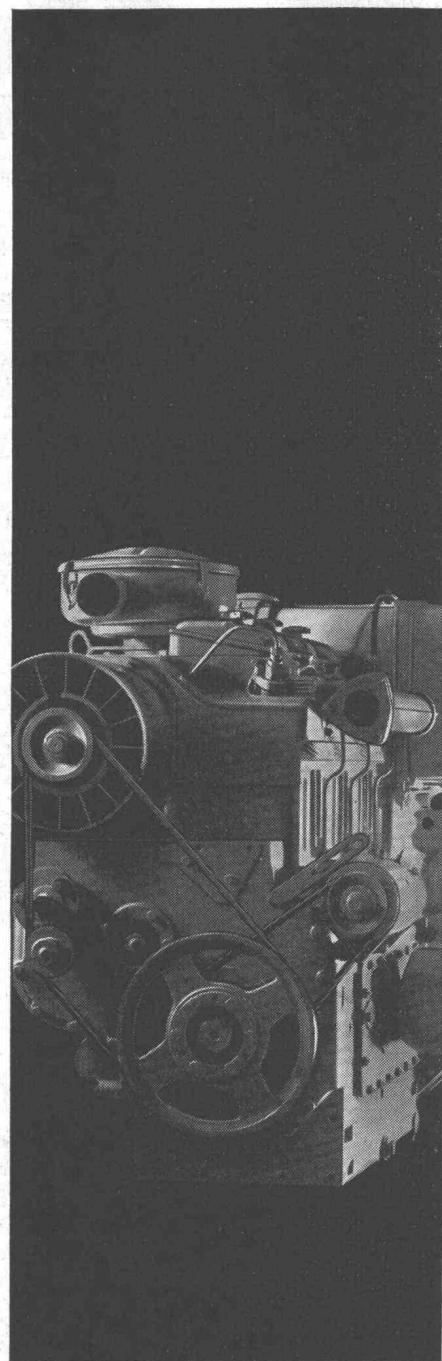
**erbes + co**

**Baumaschinen  
Schlieren-Zürich  
Telefon 051 981855**



**Immer einsatzbereit**

**Ein Mercedes-Benz Dieselmotor\* aus der Doppelbaureihe. Ein wirtschaftlicher und vielseitiger Motor. Doppelbaureihe heißt nämlich: Motoren nach dem Baukastenprinzip mit 2, 3, 4, 6 oder 8 Zylindern. Mit Luft- oder Wasserkühlung.**

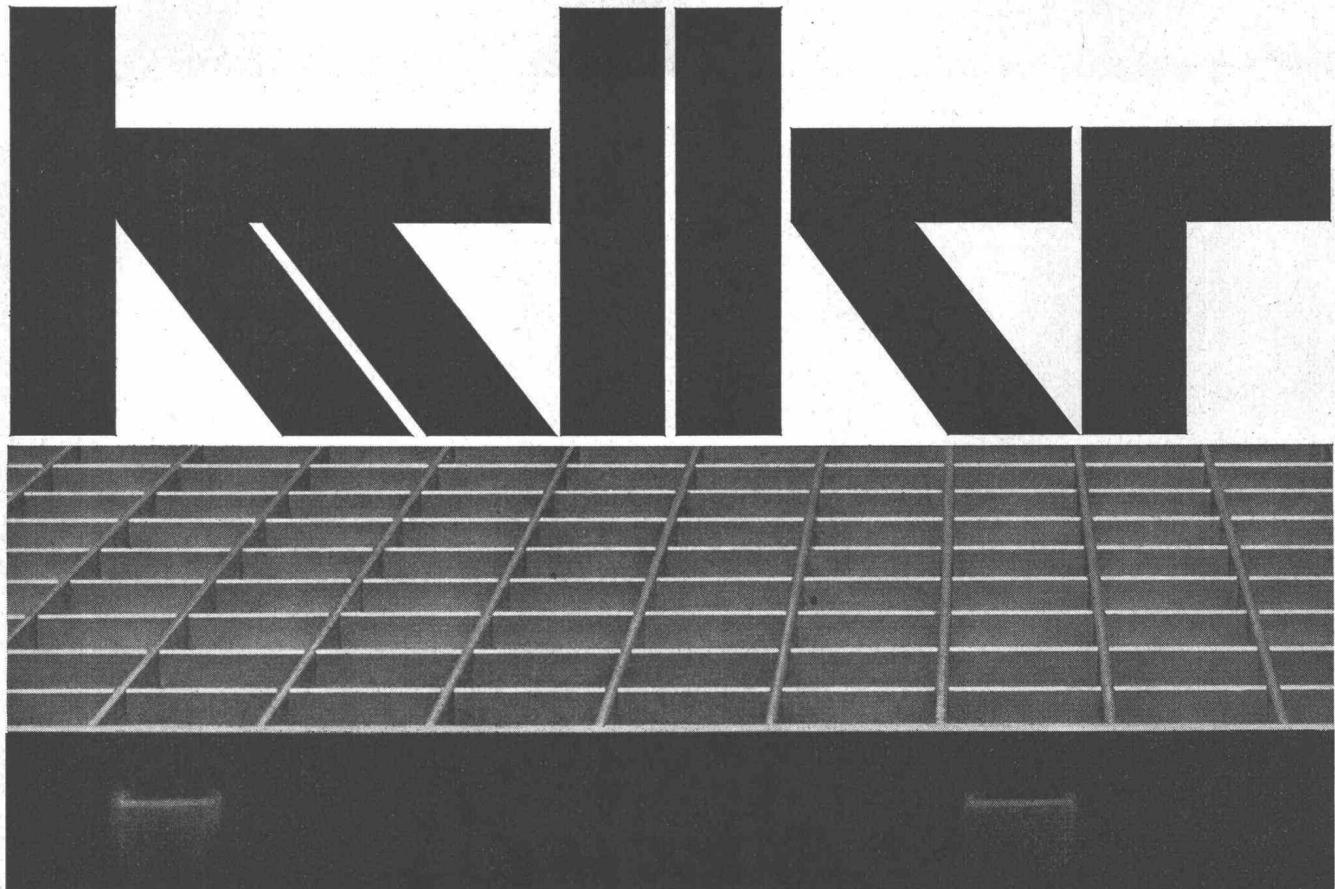


In diesem Fall haben wir es mit luftgekühlten Reihenmotoren mit 2 Zylindern/40 PS und 3 Zylindern/60 PS zu tun. Ihre Aufgabe: dafür zu sorgen, daß Kompressoren nie die Luft wegbleibt.



Mercedes-Benz Motoren  
Ihre beste Kraft

\*Informieren Sie sich doch einmal über das Mercedes-Benz Motorenprogramm von 20 bis 675 PS. Schreiben Sie an die Generalvertretung Ihres Landes oder an die Daimler-Benz AG, Stuttgart-Untertürkheim, Verkauf Motoren/Export.



Siegfried Keller AG Wema-Gitterroste Wallisellen-Zürich Tel.051 93 32 32

Gebr.  
Tuchschmid AG  
Frauenfeld

**TUCHSCHMID**

**Hallen in Stahl**

10

überragende  
Eigenschaften der  
neuen Pavatex - Qualität

# Hart braun 5 mm

Im Grossformat  
205 x 520 cm

Festigkeit - erhöht  
bisher unerreicht  
geschlossene Ober -  
fläche  
Nageln - prima  
Schneiden, Leimen,  
Streichen - sehr gut

205 x 520 cm  
205 x 300 cm  
205 x 260 cm  
205 x 220 cm

122 x 500 cm  
122 x 300 cm  
122 x 275 cm  
122 x 250 cm  
122 x 225 cm  
122 x 200 cm

Spezialformat  
für  
Bodenleger  
102 x 130 cm

Reduzierter Preis  
für:  
80-85 x 300 cm  
80-85 x 250 cm  
80-85 x 200 cm

Hart braun 5 mm -  
ein neuer Leistungs-  
beweis von Pavatex

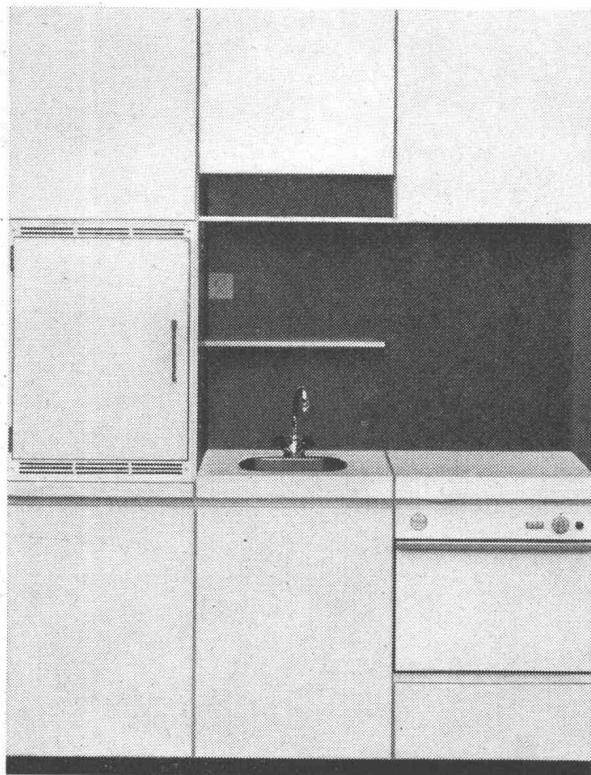
**pavatex**<sup>®</sup>  
eingetragene Schutzmarke

die richtige Hartplatte für Unterlagsböden, Unterdächer  
Decken- und Wandverkleidungen,  
Verschalungen, Schaufensterausbauten,  
Furnierarbeiten, Türfüllungen,  
Kastenrückwände, Ausstellungssiguren,  
usw.

Technische Beratung und Bezugsquellen nachweis durch  
PAVATEX AG  
Zürich 2  
Tel. 051 23 76 76

**pavatex**

## Die Kleinküche für Ihr Ferien-, Weekendhaus, Ihre Appartementwohnung



Grundfläche nur 180 × 65 cm,

In Standard- und De Luxe-Ausführung lieferbar

Die Kleinküche enthält:

**Standard:** Kochherd mit Backofen, Grillvorrichtung, Spültisch, Kehrichteimerfach, Kühlschrank 120 l Inhalt, diverse Geschirr- und Vorratsschränke, Dampfabzug mit Ventilator. Ueberdies kann diese Küche fertig bezogen und nur angeschlagen werden, keine Wandplattenarbeiten, denkbar einfache Installation.

**De Luxe:** mit Automaticplatte, Programmschalter, Infrarotgrill und Motordrehspiess, Innenbeleuchtung. Schrankanlage innen forniriert, Tablare belegt.

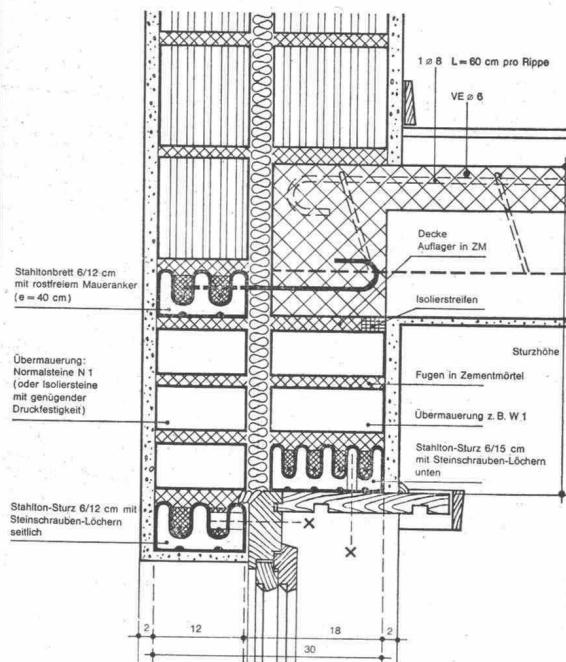
Prüfen Sie auch diese Möglichkeit, Sie werden begeistert sein (Mit Auszeichnung «Die gute Form»).



TIBA AG Kochherdfabrik,  
Bubendorf/BL, Telefon 061 / 84 86 66

## StahlTon-Konstruktionen

### Decken Stürze Rolladenstürze Wandplatten Dachplatten



### Zweischalenmauerwerk

Sturzdetail M: 1:10

Konsequente Trennung der beiden Schalen im Sturz. Die äussere Schale wird durch Einbau vorgespannter Stahlton-Fassadengurte (Stahltonbretter mit Chromnickelstahlbügeln) auf Deckenhöhe stockwerksweise versteift und mit der innern Schale elastisch verankert.

Stahlton-Fassadengurte werden in gleichen Dimensionen wie Stahltonstürze bis zu 10 m Länge hergestellt.

Querschnitte der Stahlton-Stürze:

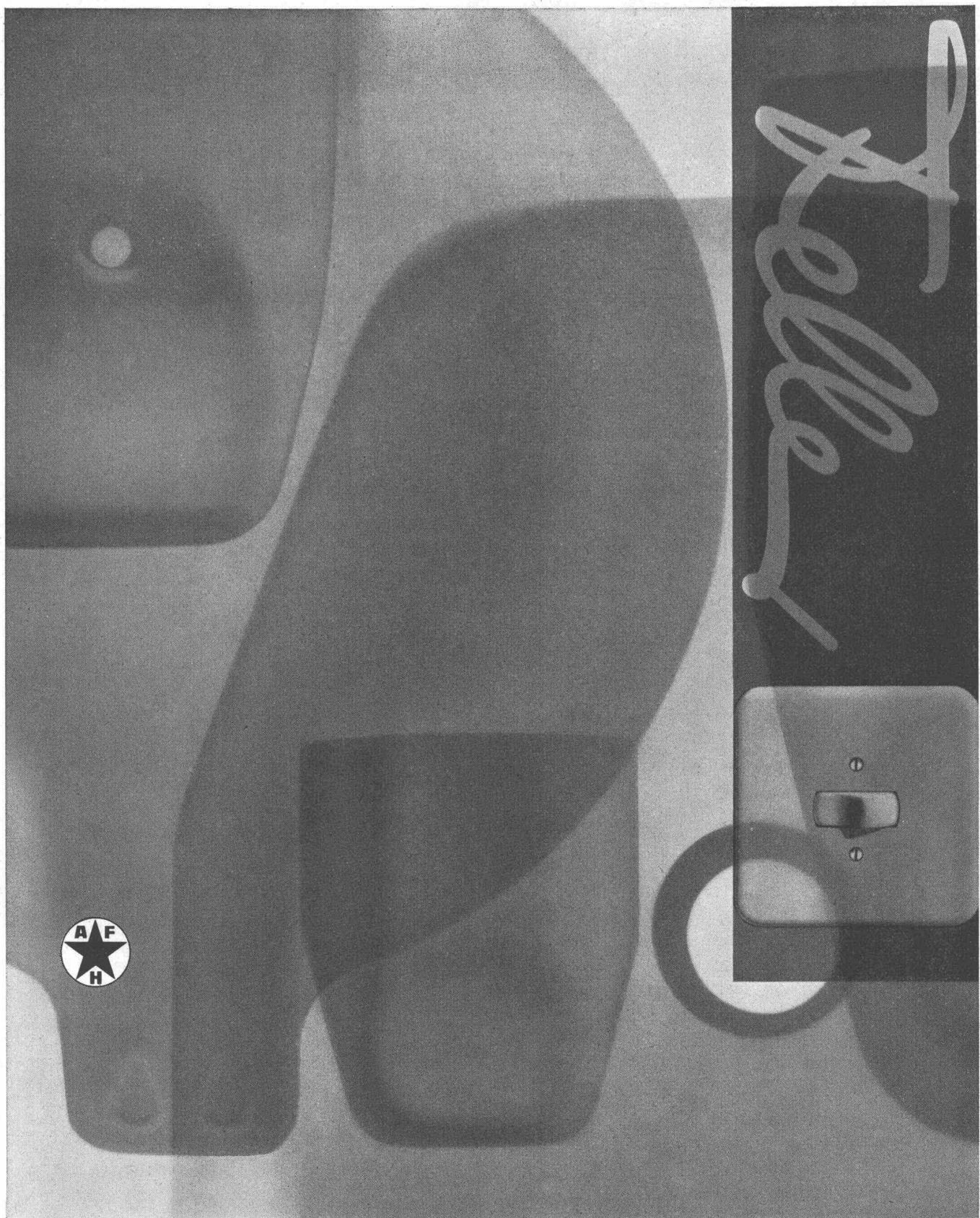
6/10      6/12      6/15      6/18      6/20 cm

6/25 cm      10/6      10/8 cm

ab Werk und ab allen Zwischenlagern sofort lieferbar.

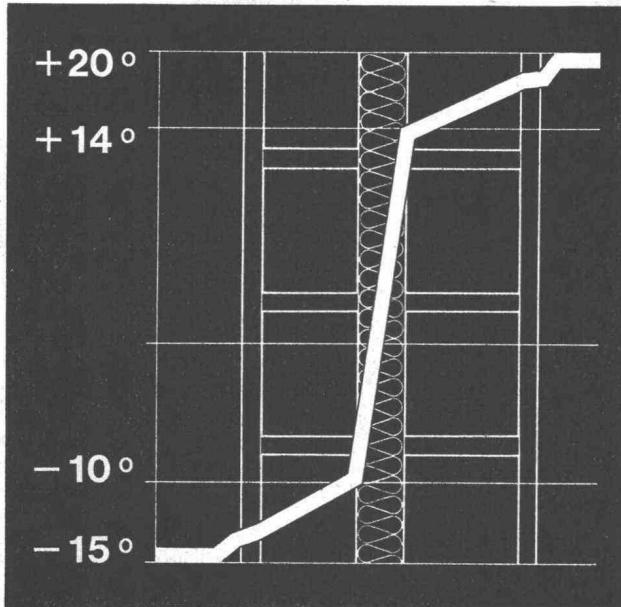
Stahlton AG Riesbachstrasse 57 8034 Zürich 051 / 47 64 00

# StahlTon AG



Feller-Apparate verkörpern modernes Formempfinden. Sie haben klare Linien und diskrete Farben, die sich unaufdringlich in den Raum einfügen. Sie sind einfach und funktionell richtig gebaut, sodass sie mühelos und sicher bedient werden können. Schon viele Feller-Produkte erhielten für ihre zweckmässige, zeitlose Gestaltung die Auszeichnung «die gute Form» zugesprochen. Sie hat auch beigetragen zur grossen Beliebtheit der Feller-Apparate bei Architekten, Installateuren und im Publikum.

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer  
Apparate  
Telefon 051/821611



# SILLAN

## Wärme- und Schallschutz par excellence

Die Sillan-Steinwolle wird aus einer genau dosierten Mischung von ausgesuchten Mineralien hergestellt. Die Gesteine werden in Wannenöfen bei Temperaturen von 1500 °C geschmolzen und die Schmelze im Düsenblasverfahren zu Fäden ausgezogen.

**Anwendung:** Als Isoliermaterial par excellence gegen Wärme und Kälte im Hochbau, für die thermische Isolierung von Leitungen und Apparaten, für Raumakustik und Schallisolierung.

**Eigenschaften:** Anorganisch, unbrennbar, fäulnis- und witterungsfest, chemisch indifferent, schwefel- und alkalifrei, beständig gegen heißes Wasser und Wasserdampf, nicht hygrokopisch.

Sillan lässt sich ausserordentlich bequem und wirtschaftlich verarbeiten.

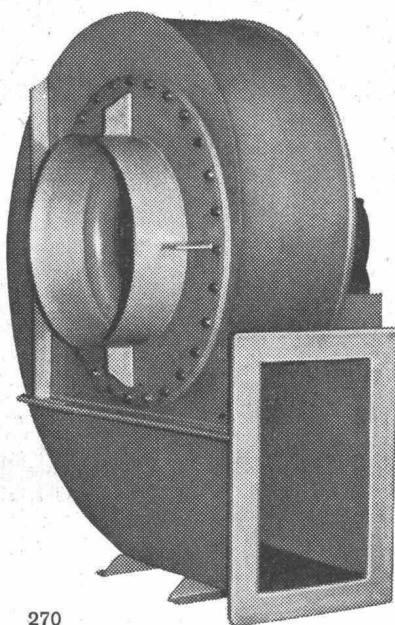
Wir geben an Architekten und Unternehmer technische Ausführungsdetails ab und stehen gerne beratend zur Verfügung.

**Wanner AG Horgen**

Isolierwerke und Korksteinfabrik

Telefon 051 / 82 27 41

## Meidinger

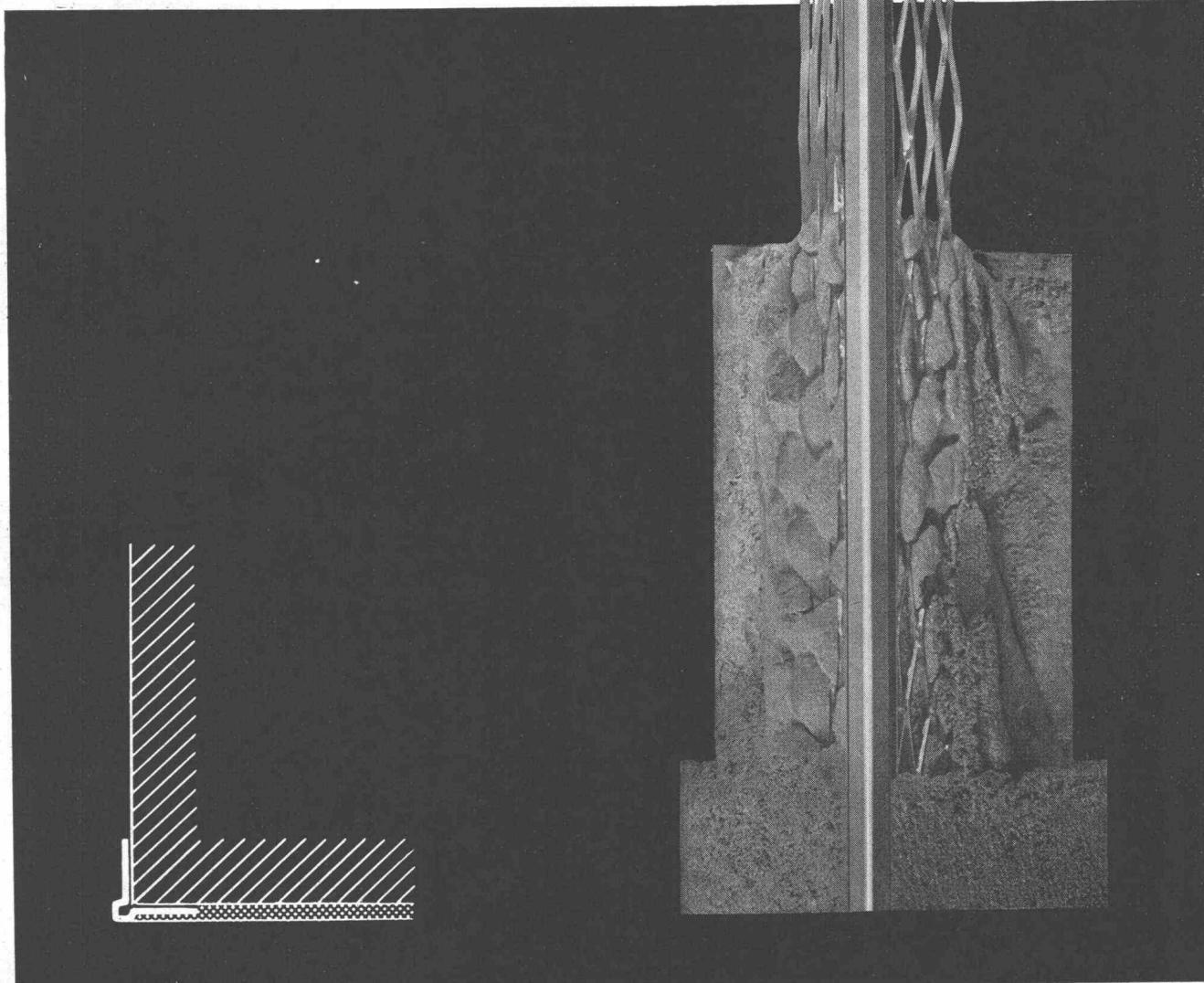


**fabriziert**  
**Säurebeständige Ventilatoren, Apparate, Kanäle, Rohrleitungen usw. aus PVC, PAHT, PPr, oder Blech**



**G. Meidinger u. Cie.**  
**Basel 4**  
**Maiengasse 12-20**  
**Tel. 061 - 23 88 70**

# Hesco Eckschutzleisten



Hesco-Eckschutzleisten sind verzinkt und schützen exponierte Mauerkanten in Treppenhäusern und Korridoren vor Verletzung. Das feingliedrige, maschenartige Streckmaterial zu beiden Seiten der Schutzkante verbindet sich vollkommen mit der Mauer.

Lager-Längen 150, 180 und 200 cm in Bünden à 10 Stück.  
Verkauf durch Baumaterial- und Eisenwarenhandlungen.

Besichtigen Sie bitte unsere Ausstellung in den Bau-muster-Zentralen Zürich, Bern und Basel.



*Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)*

Metallwaren, Drahtzieherei und Nagelfabrik Tel. 055 / 43522

# HEENAN-MARLEY — das meistgekauft



## Rückkühlwerk für Klima-Anlagen

### Vorteile:

Grosse Einsparung im  
Wasserverbrauch!

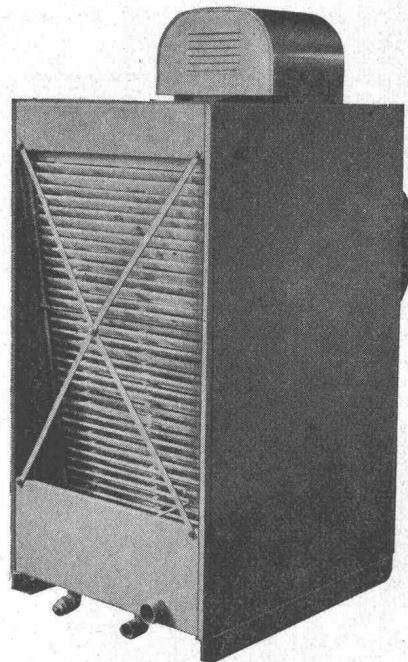
Kleiner Kapitalaufwand!

Kleiner Kraftaufwand  
für Ventilator!

Ruhiger Betrieb!

Kleiner Platzbedarf!

Leicht zugänglich!



Beratung durch den Alleinvertreter in der Schweiz:

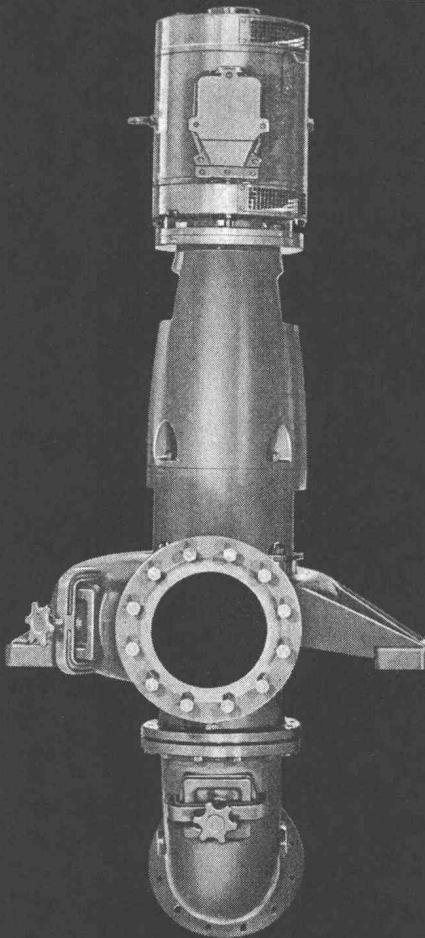


## B. SCHINZ + CO., ZÜRICH 35

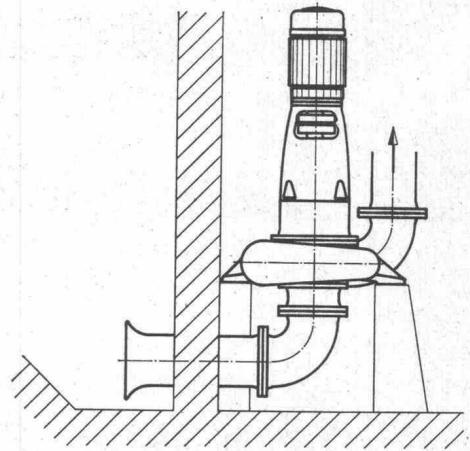
Beckenhofstrasse 6 Tel. 051 / 26 46 10

## Schmutz wasser pumpen

Pumpe für  
100 m<sup>3</sup>/h Frischschlamm  
Förderhöhe 20 m

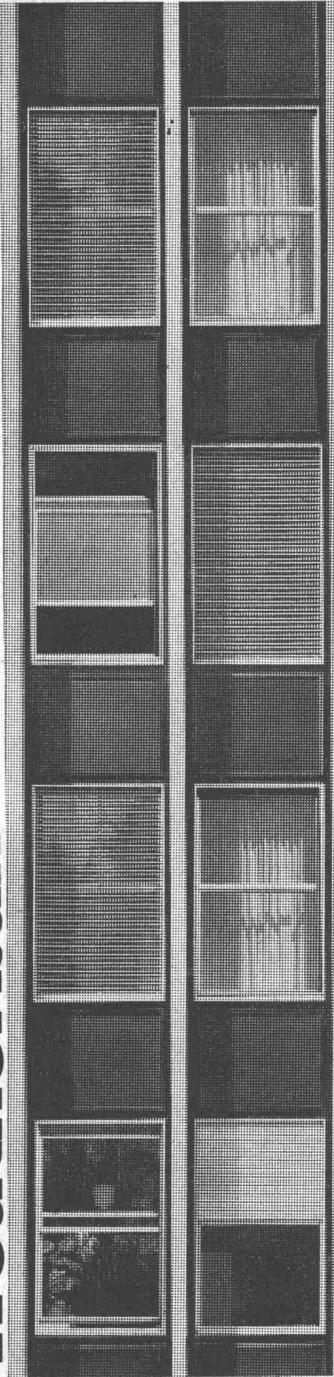


## K. Rütschi AG Pumpenbau 5200 Brugg





# Weatherban



MMD-3

## 3M Dichtungsmittel schützen vor Wind und Wetter

Die Forschungsabteilungen der 3M Company haben neue, hochelastische Dichtungsmittel entwickelt, die dauerhafte und sichere Abdichtung von Metall- und Glasfassaden, ganzer Metallkonstruktionen und Beton-Dilatationsfugen ermöglichen.

Die 3M Dichtungsmittel zeichnen sich durch ausserordentliche Beständigkeit aus. Regen, Schnee, Wind und Hagel, Hitze und Frost, Industrie-Dämpfe und -Gase können ihnen nichts anhaben. Die 3M Dichtungsmittel bestehen erfolgreich den Kampf gegen die zerstörenden Kräfte des Wetters.

Das Programm der 3M Company umfasst drei verschiedene Produkte, für jeden Zweck das geeignete:

- 3M Weatherban Sealer (hochelastisches Thiokol-Dichtungsmaterial für schwerste Beanspruchung)
- 3M Weatherban Sealer 101 (Thiokol-Dichtungsmaterial, das kein Mischen erfordert)
- Ribbonseal Gun Grade (preisgünstiges und hochelastisches Dichtungsmaterial für allgemeine Dichtungsarbeiten).

Interessieren Sie sich für eine Dokumentation, für eine unverbindliche Demonstration? Wir können Sie auch in Verbindung bringen mit erfahrenen Firmen, welche die Abdichtung ganzer Gebäude übernehmen. Bitte benutzen Sie den nebenstehenden Coupon.

Minnesota Mining Products AG, Postfach 232,  
8021 Zürich, Telefon 051 / 35 50 50

### Coupon

Ich interessiere mich für nähere Angaben über die 3M Dichtungsmittel und wünsche Ihre Dokumentation.

Name: \_\_\_\_\_

Firma/Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

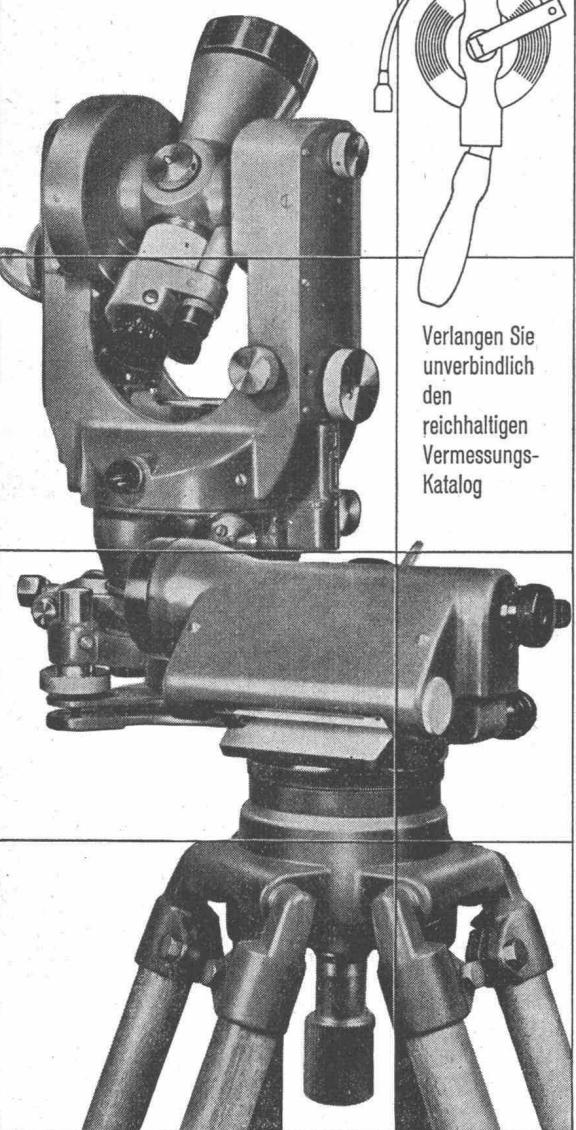
\_\_\_\_\_

**3M**  
COMPANY

S 8

17  
E 16  
15  
E 14  
13  
E 12  
11  
E 10  
09  
E 08  
07  
E 06  
05  
E 04

Grösste Auswahl  
der Schweiz in  
Vermessungsinstrumenten  
und Messgeräten.  
Geschulte Fachberater



Verlangen Sie  
unverbindlich  
den  
reichhaltigen  
Vermessungs-  
Katalog

**GRAB+WILDI**

EUZ  
01  
E 00

FACHGESCHÄFT FÜR  
VERMESSUNGSGERÄTE

Zürich, Seilergraben 59.  
Tel. 051/24 35 88  
Fabrik in Urdorf bei Zürich  
Tel. 051/98 76 67

Ständige  
Ausstellung  
in Zürich  
Seilergraben 59

# Göhner Normen Fenster Küchen Türen



Verlangen Sie bitte Masslisten und Prospekte

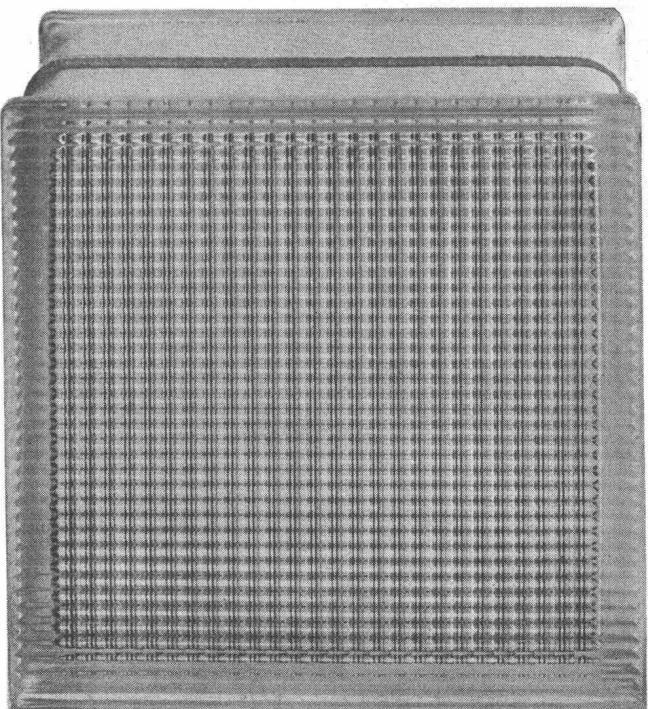
Ego Werke AG Altstätten SG Telefon 071 75 27 33,  
Filialen in Bern Basel Lugano Landquart Zug,

Ernst Göhner AG Zürich,

Werner Geisser AG St. Gallen,

Maurice Guyot SA Villeneuve VD, Norba SA Genève/Biel.

F d



**Glasbeton**

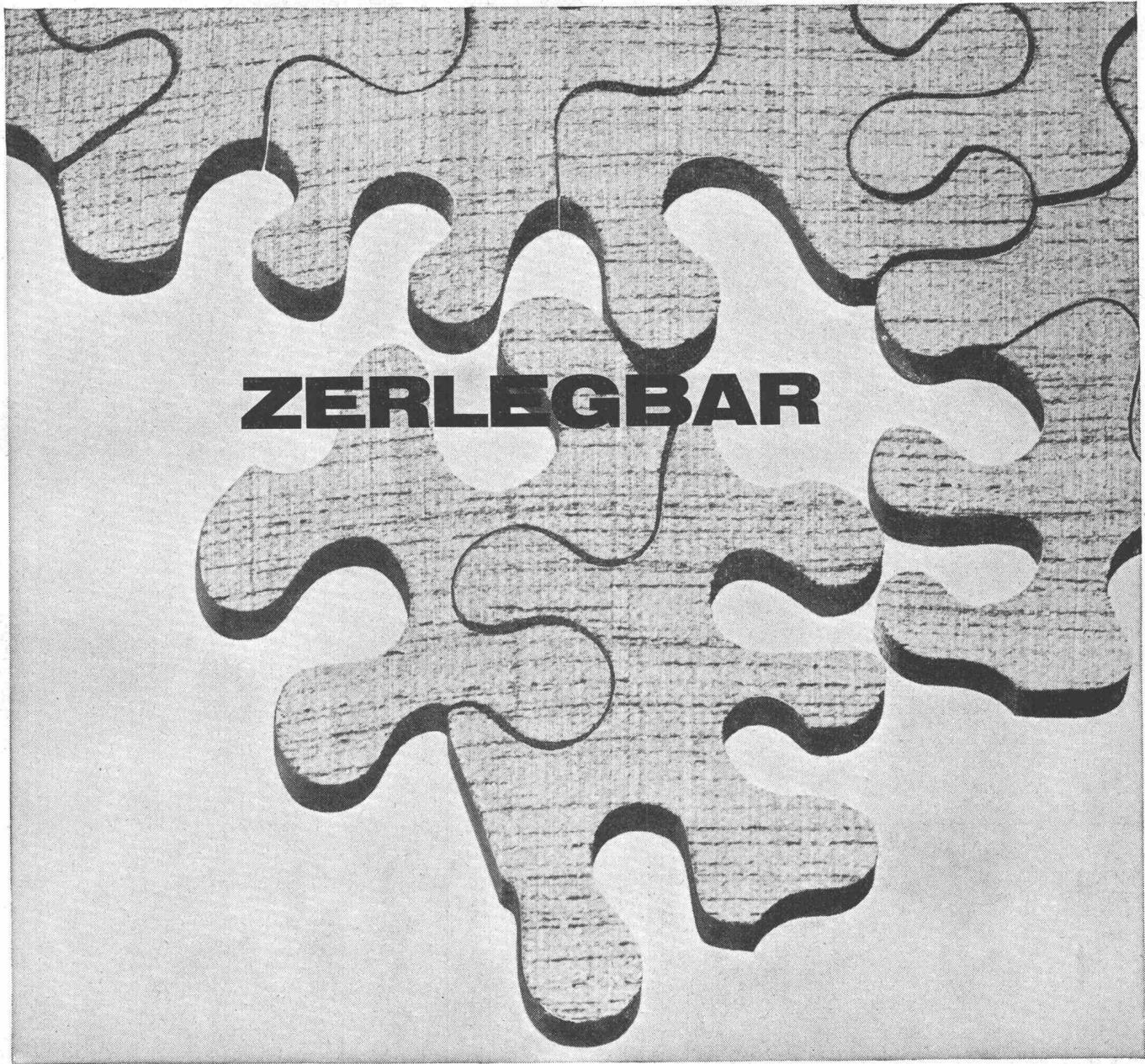
Glasbausteine, hohl, ver-  
schweisst, für Aussen-  
wände, Treppenhäuser,  
innere Trennwände. Vor-  
zügliche Eigenschaften.  
Langjährige Erfahrung!



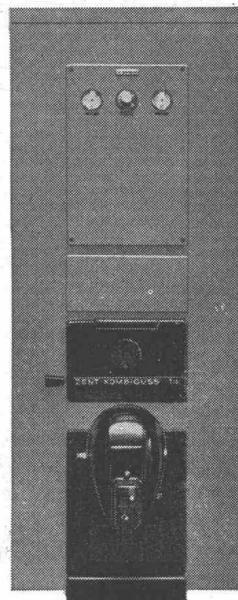
Glasbeton - Oberlichter,  
begeh- und befahrbar  
mit massiven Glaspris-  
men oder schwitzwas-  
ser-freien Hohlsteinen.  
Grosse Referenzliste!

Ruppert, Singer+Cie AG

Zürich Vulkanstr. 116



## NEU **ZENT KOMBIGUSS**



Der neue Kombinationskessel ZENT KOMBIGUSS ist zerlegbar! Ohne Schwierigkeit lässt er sich überallhin transportieren – auch in schon bestehende Bauten. Muss die Leistung vergrössert werden? ZENT KOMBIGUSS macht gerne mit. Es werden einfach neue Elemente angebaut. ZENT KOMBIGUSS heizt Ihr Haus und liefert warmes Wasser, für die Küche, für das Bad – soviel Sie wollen.

Es lohnt sich, ihn kennenzulernen. Schreiben oder telefonieren Sie Ihrem Installateur, oder fragen Sie uns. Alle Typen sind kurzfristig lieferbar.

ZENT AG BERN 3072 Ostermundigen

Muba 1965 Halle 6 Stand 1285



# kämpf schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rupperswil Aarg.

064 47 12 12

Verkauf 1963 m<sup>2</sup> 180 000

kein Preisaufschlag

nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln  
wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)

sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

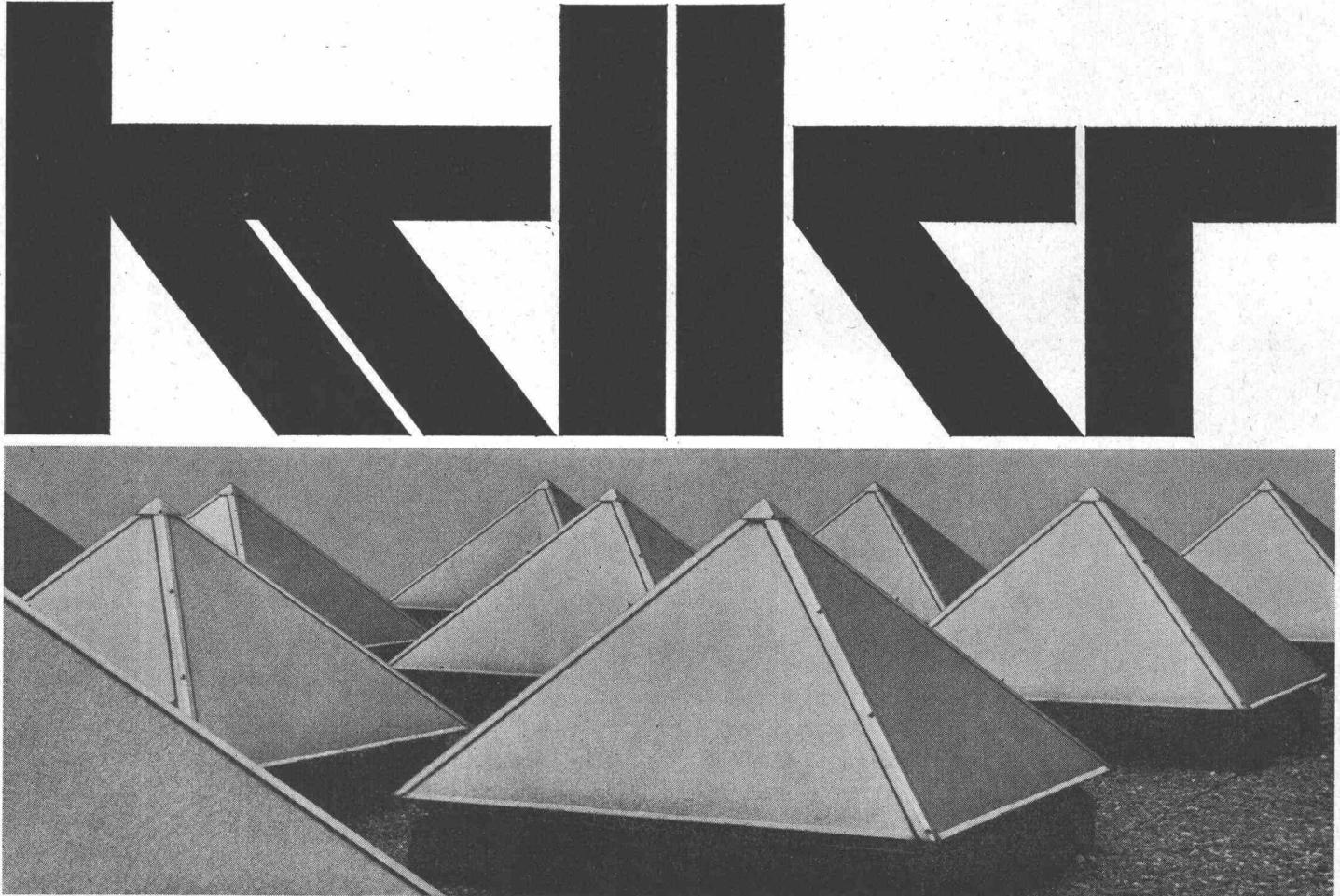
das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Wir haben 1962 die Produktion  
rationalisiert und vergrößert,  
damit wir unsere überzeug-  
ten, treuen Verbraucher und  
die neuen Kunden schneller  
und besser bedienen können

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

120 000  
87 000  
77 000  
55 000  
42 000  
40 000  
29 000  
27 000  
19 000  
12 000  
11 000  
4 000

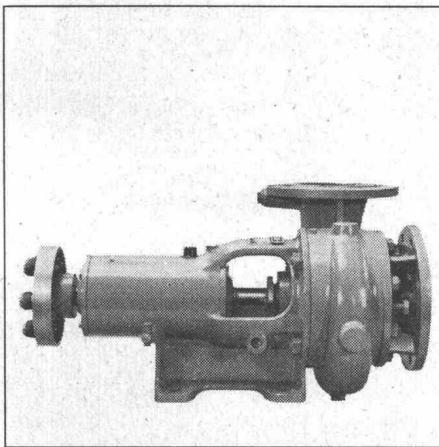


# SULZER

## Pumpen für alle Zwecke

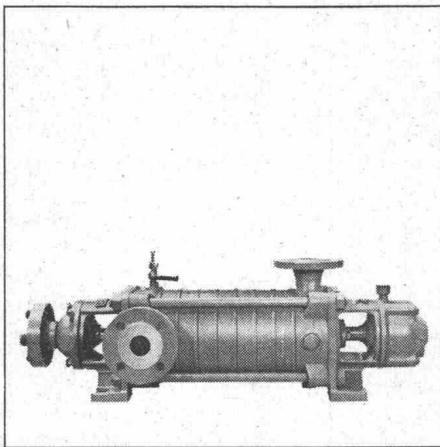
Einige Typen aus unserem Lieferprogramm:

**NP**



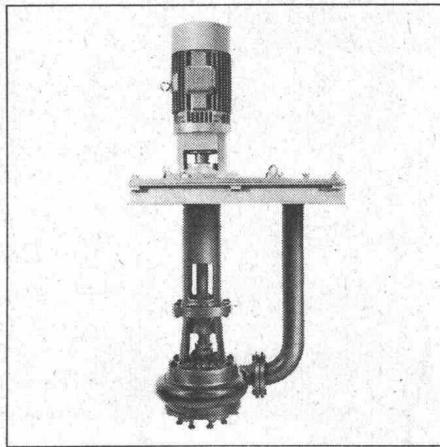
Niederdruck-Zentrifugalpumpen  
als Brauchwasserpumpen  
für die verschiedensten Zwecke

**HCP**



Hochdruck-Zentrifugalpumpen für Wasser-  
versorgungsanlagen usw.

**AWP**



Abwasserpumpen, automatisch gesteuert;  
für Schachtentleerungen und als Fäkalien-  
pumpen

1068



**Siegfried Keller AG**

**Telefon 051 93 32 32**  
**Wallisellen-Zürich**

**Industrieverglasungen**  
**Glasdächer**  
**Vordächer**  
**Shedfenster**  
**Vertikalverglasungen**  
**und alles**  
**was dazugehört**

# Reduktion der Wasserhaltungskosten

Erweiterung Kläranlage  
Werdhölzli der Stadt  
Zürich

Projekt und Bauleitung:  
L. von Roll AG, Zürich



Tiefenverdichtung nach  
dem **RDV** für mehrere  
Klarbecken zur Reduk-  
tion der Wasserdurch-  
lässigkeit

Grundfläche: ca. 2000 m<sup>2</sup>  
pro Becken  
Untergrund: Kiessand  
Urspr. k-Wert = rd. 10<sup>-1</sup> cm/sec  
Reduktion des k-Wertes  
infolge Verdichtung auf rd. 1/30  
des ursprünglichen Wertes

## RDV-Rütteldruckverfahren

Zur Lösung Ihrer Fundationsprobleme mit dem  
**RDV** stehen Ihnen schriftliche Unterlagen und  
unsere kostenlose technische Beratung jeder-  
zeit zur Verfügung.

Tiefenverdichtungen nach dem **RDV**  
(System Keller) werden von uns ausgeführt:  
a) Zum Zwecke der Erhöhung der Tragfähigkeit  
an stehender Böden oder künstlicher Auf-  
schüttungen,

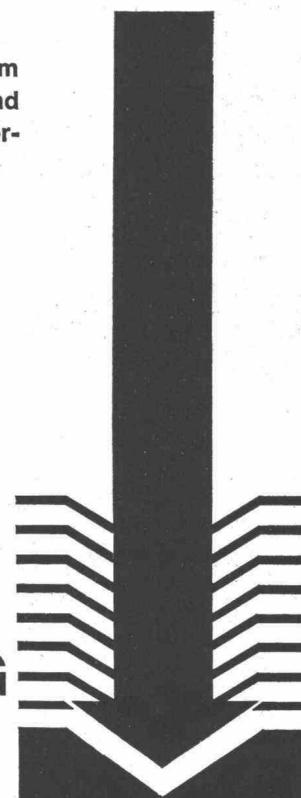
b) Zur Reduktion der Wasserdurchlässigkeit  
(k-Wert) grobdurchlässiger Kiese oder Kies-  
sande

Die Anwendung des **RDV** ermöglicht techni-  
schen einwandfreien Fundationen mit minimal-  
sten, gleichmässigen Setzungen, oder redu-  
ziert die Kosten der offenen Wasserhaltung  
erheblich.



**Schafir & Mugglin AG**  
**Bauunternehmung**

Eigenes Erdbaulaboratorium



**Zürich** Neumünsterallee 9  
Telephon (051) 32 52 13